

CAR CARE

the detailer

RANDOM ORBIT CAR WAXER OWNER'S MANUAL

ENCERADOR ORBITAL PARA AUTOMÓVIL MANUAL DEL PROPIETARIO

CIREUSE ORBITALE POUR VOITURE MANUEL D'UTILISATION



- **MODEL 10PM**
  10 INCH
- **MODELO 10PM**
  25.4 cm
- **MODÈLE 10PM**
  25.4 cm

FOR ORDERING TOOLS AND ACCESSORIES OR TO SPEAK WITH A CUSTOMER SERVICE REPRESENTATIVE CALL (847) 289-0386

MADE IN CHINA

PARA ORDENAR HERRAMIENTAS Y ACCESORIOS, O PARA HABLAR CON UN REPRESENTANTE DE SERVICIO, POR FAVOR LLAME A: (847) 289-0386

HECHO EN CHINA

POUR COMMANDER LES OUTILS ET ACCESSOIRES OU CONTACTER NOTRE REPRESENTANT DU SERVICE CLIENTELE, APPELER (847) 289-0386

FABRIQUE AUX CHINA

10A491 PRINTED IN CHINA 03/03

GENERAL SAFETY RULES

⚠ WARNING

"READ ALL INSTRUCTIONS" Failure to read all SAFETY RULES listed below and other basic safety precautions may result in serious personal injury and/or risk of fire when operating electric tools.

1. **REPLACEMENT PARTS** When servicing use only identical replacement parts.
2. **KEEP WORK AREA CLEAN** Cluttered areas and benches invite accidents.
3. **AVOID DANGEROUS ENVIRONMENT** Don't use power tools in damp, wet locations. Keep work area well lit. Do not expose to rain. Do not use tool in presence of flammable liquids or gases.
4. **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK** Prevent body contact with grounded surfaces. For example: pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures.
5. **KEEP CHILDREN AWAY** Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
6. **STORE IDLE TOOLS** When not in use, tools should be stored in dry, high or locked-up place - out of reach of children.
7. **DON'T FORCE TOOL** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
8. **USE RIGHT TOOL** Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool. Don't use tool for purpose not intended. For example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.
9. **WEAR PROPER APPAREL** No loose clothing or jewelry to get caught in moving parts. Rubber gloves and footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

REGLAS DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

"LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES" No leer todas las reglas de seguridad listadas abajo y las otras precauciones de seguridad puede resultar en serias lesiones y/o un riesgo de incendio cuando use herramientas eléctricas.

1. **REPUESTOS** En caso de reparaciones, utilice únicamente piezas idénticas a las originales.
2. **MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIMPIA.** El desorden puede producir accidentes.
3. **EVITE LAS CONDICIONES PELIGROSAS.** No utilice la herramienta en áreas húmedas o mojadas. Mantenga el área de trabajo iluminada. No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en áreas donde haya gases o líquidos inflamables.
4. **PROTEJASE CONTRA CHOQUES ELÉCTRICOS.** Asegúrese de no entrar en contacto con objetos conectados a tierra tales como calentadoes, radiadores o equipos de calefacción, hornos, y zonas refrigeradas.
5. **MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS DEL ÁREA DE TRABAJO.** No deje que personas extrañas utilicen la herramienta o jueguen con el cable de conexión. No permita personas extrañas en el área de trabajo.
6. **GUARDE TODAS LAS HERRAMIENTAS QUE NO ESTÉN EN USO.** Las herramientas que no estén siendo utilizadas deben ser guardadas en un área seca y fuera del alcance de los niños.
7. **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Utilícela únicamente para el cual fue diseñada.
8. **UTILICE LA HERRAMIENTA CORRECTA PARA CADA TIPO DE TRABAJO.** No use la herramienta para usos que no le corresponde. Por ejemplo, no use sierra circular para cortar árboles.
9. **VISTA ROPA APROPIADA PARA TRABAJAR.** Asegúrese de no tener ninguna prenda de vistir ni joyas sueltas que se puedan atorar en la herramienta. Se recomienda el uso de guantes de hule y zapatos o botas de seguridad. Use una

RÈGLES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

"LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS" Ne pas lire toutes les RÉGLES DE SÉCURITÉ énumérées ci-dessous et autres précautions d'ordre général peut causer de sérieux accidents personnels et/ou un risque de feu en utilisant des outils electriques.

1. **PIÈCES DE RECHANGE** Lors d'une réparation, n'utiliser que des pièces de rechange identiques.
2. **TENIR PROPRE LE LIEU DE TRAVAIL** Des bancs de travail encombrés favorisent les accidents.
3. **ÉVITER LES MILIEUX DE TRAVAIL DANGEREUX** N'utiliser pas d'outils électriques dans des lieux humides ou mouillés. Garder le lieu de travail bien éclairé. N'exposer pas les outils à la pluie. N'utiliser pas l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables.
4. **SE PROTÉGER CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES** Éviter de toucher des objets métalliques reliés à la prise de terre. Par exemple: tuyaux, radiateurs, cuisinières, grilles de réfrigérateur.
5. **TENIR LES ENFANTS À L'ÉCART** Ne pas laisser les visiteurs toucher les outils ou les rallonges électriques. Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart du lieu de travail.
6. **RANGER LES OUTILS QUI NI SERVENT PAS** Quand ils ne servent pas, les outils doivent être rangés dans des endroits secs, à bonne hauteur ou sous clé hors d'atteinte des enfants.
7. **NE PAS EXIGER TROP DE L'OUTIL** Il travaillera mieux et plus sûrement à la cadence qui lui est propre.
8. **UTILISER LE BON OUTIL** Ne pas forcer les petits outils à faire le travail d'un outil plus puissant. Ne pas utiliser l'outil pour un travail non adapté. Par exemple, ne pas utiliser une scie circulaire pour couper des grosses branches d'arbres ou de bûches.
9. **PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS** Pas de vêtements amples ou de bijoux qui risquent d'être accrochés par les pièces mobiles. Pour les travaux d'extérieur, on recommande de porter des gants et des chaussures

GENERAL SAFETY RULES

10. **USE SAFETY GLASSES** Also use face or dust mask if operation is dusty. Everyday glasses only have impact resistant lenses, they are NOT safety glasses.
11. **DON'T ABUSE CORD** Never carry tool by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.
12. **SECURE WORK** Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
13. **DON'T OVERREACH** Keep proper footing and balance at all times.
14. **MAINTAIN TOOLS WITH CARE** Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
15. **DISCONNECT TOOLS** When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits, and cutters.
16. **AVOID ACCIDENTAL STARTING** Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
17. **OUTDOOR USE EXTENSION CORDS** When tool is used outdoors, use only extension cords suitable for use outdoors and so marked with the suffix W-A after cord type.
18. **STAY ALERT** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.

REGLAS DE SEGURIDAD

prenda para cubrir y agarrar el cabello largo.

10. **UTILICE LENTES DE SEGURIDAD** Si el trabajo produce mucho polvo, cúbrase la nariz con una máscara. Lentes de uso diario son solamente resistentes a impacto NO son lentes de seguridad.
11. **NO JALE EL CABLE** No lo estire. Cuando vaya a desconectar la herramienta, asegúrese de no jalarlo. No sujete la herramienta por el cable. Mantenga el cable alejado de áreas calientes, superficies cortantes, o cubiertas de aceite.
12. **ASEGURE EL TRABAJO CON FIRMEZA** De ser necesario, fije el trabajo con abrazaderas. Sostenga la herramienta con las dos manos.
13. **NO SE ESTIRE EXCESIVAMENTE** Mantenga ambos pies en el suelo. Asegúrese de mantener el equilibrio en todo momento.
14. **DELE A LAS HERRAMIENTAS EL MANTENIMIENTO ADECUADO.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para que le den un buen rendimiento. Siga las instrucciones cuando vaya a instalar o cambiar accesorios. Inspeccione todos los cables con regularidad y, si están dañados, lleve la herramienta a un taller especializado. Mantenga las asas secas, limpias y libres de grasa.
15. **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS CUANDO NO LAS ESTÉ USANDO** Cuando vaya a repararlas, y cuando vaya a cambiarles accesorios.
16. **EVITE EL ENCENDIDO ACCIDENTAL DE LA HERRAMIENTA.** Jamás transporte una herramienta conectada teniendo el dedo en el interruptor de encendido. Asegúrese que el interruptor esté en la posición de apagada (off) antes de conectar la herramienta.
17. **CABLES DE EXTENSIÓN** Cuando vaya a usar la herramienta a la intemperie, asegúrese de utilizar cables de extensión que sean para la intemperie. Esos traen un símbolo "W-A".
18. **PERMANEZCA ALERTA** Utilice el sentido común. No use la herramienta si está cansado.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

en caoutchouc. En cas de cheveux longs porter un couvre-tête bien protégeant.

10. **UTILISER TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ** Ainsi qu'un masque pour le visage si l'opération est poussiéreuse. Des verres ordinaire ne sont pas des lunettes de sécurité.
11. **SAVOIR MÉNAGER LE FIL ÉLECTRIQUE** Ne transporter jamais l'outil par son fil électrique et ne le débrancher jamais en tirant sur le fil. Ne pas mettre le fil près des sources de chaleur, de l'huile et des objets tranchants.
12. **IMMOBILISER FERMEMENT LA PIECE À TRAVAILLER** Utiliser des pinces ou un étau pour bien immobiliser la pièce. C'est plus sûr que de la tenir d'une main, ainsi, vos mains demeurent libres pour la manoeuvre de l'outil.
13. **NE PAS TRAVAILLER EN POSITION INSTABLE** Être ferme sur vos jambes et garder l'équilibre en tout temps.
14. **ENTRETENIR LES OUTILS AVEC SOIN** Garder les outils affûtés et propres pour un meilleur et plus sûr fonctionnement. Suivre les instructions pour le changement d'accessoires. Inspecter régulièrement les fils électriques de l'outil et s'ils sont endommagés les faire réparer par un concessionnaire agréé. Inspecter les rallonges électriques régulièrement et les remplacer si elles sont endommagées. Garder les poignées sèches, propres et non graisseuses.
15. **DEBRANCHER LES OUTILS** Quand vous ne les utiliser pas, avant toute réparation et durant le remplacement d'accessoires tels que lames, forets, couteaux.
16. **EVITER LES DEMARRAGES IMPRÉVUS** Ne pas transporter un outil branché en gardant le doigt sur la gâchette. Lors du branchement de l'appareil, veiller à ce que la gâchette ne soit pas enfoncée.
17. **RALLONGE POUR L'EXTÉRIEUR** Lorsque outil est utilisé àl'extérieur, se servir des rallonges électriques destinées àcette fin et identifiées comme telles avec suffixe W-A.
18. **ÊTRE VIGILANT** Regarder ce que vous faites. Utiliser le bon sens. N'utiliser pas l'outil lorsque vous sentez fatigué.

GENERAL SAFETY RULES

19. **CHECK DAMAGED PARTS** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.
20. **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.** Don't leave tool until it comes to a complete stop.
21. **MAKE WORKSHOP KID PROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
22. **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
23. **THIS TOOL IS INTENDED FOR RESIDENTIAL USE ONLY.**
24. **DOUBLE INSULATED - SAFETY PLUS** Double insulation construction and shockproof housings to assure protection from electrical shock! An extra layer of electrical insulation plus the primary insulation system. Even if the primary system fails, the secondary barrier protects you. WEN double insulated tools are dependable, durable - and safe. All WEN tools are thoroughly electrically and mechanically tested at the factory before shipment.
25. **POLARIZED PLUG** To reduce the risk of electric shock, this product has a polarized plug (one blade is wider than the other) and does not require a grounding adapter. This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact a qualified electrician to replace the obsolete outlet.

REGLAS DE SEGURIDAD

19. **CHEQUE CUALQUIER PIEZA QUE PAREZCA ESTAR DAÑADA**. Antes de utilizar la herramienta, la cubierta y cualquier otra parte que esté dañada debe ser inspeccionada cuidadosamente. Cheque el alineamiento, la rotura, y el montaje y piezas que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Si encuentra alguna pieza dañada, lleve la herramienta a un taller especializado a menos que en este manual se le den instrucciones para que usted mismo pueda hacer las reparaciones. Cheque el interruptor de encendido y asegúrese de que esté en perfectas condiciones. No use la herramienta si el interruptor no funciona normalmente.
20. **JAMÁS DEJE LA HERRAMIENTA ENCENDIDA Y FUNCIONANDO SOLA** Asegúrese de que la herramienta se ha detenido por completo antes de abandonar el área de trabajo.
21. **LIMITE EL ACCESO AL ÁREA DE TRABAJO** Utilice seguros, candados, cadenas, etc., para limitar el acceso al área de trabajo y garantizar la seguridad en ella.
22. **NO UTILICE LA HERRAMIENTA CON LLAVES DE AJUSTE O ACCESORIOS COLGANDO DE ELLA.**
23. **ESTA HERRAMIENTA ESTA DISEÑADA PARA USO RESIDENCIAL.**
24. **AISLAMIENTO DOBLE PARA MAYOR SEGURIDAD** El aislamiento doble y caja con protección para prevenir choques eléctricos! Una capa adicional de aisalmiento más la capa principal. Si el primer sistema falla, el segundo le protege. Las herramientas WEN, con su doble sistema de aislamiento eléctrico, ofrecen alta protección y durabilidad. Todas las herramientas WEN reciben un chequeo mecánico y eléctrico completo antes de salir de la fábrica.
25. **ENCHUFE POLARIZADO** Para disminuir el riesgo de un choque eléctrico, este producto tiene un enchufe polarizado (una punta es más ancha que la otra) y no requiere adaptadores. Como medida de seguridad, este conector entra en el receptáculo de una sola forma. Si no puede introducir el enchufe trate de invertirlo. Si no entra el

RÈGLES DE SÉCURITÉ

19. **VÉRIFIER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES** Avant de reprendre l'usage d'un outil, toute pièce qui parait endommagée doit être soigneusement vérifiée afin de déterminer s'il y a lieu de la remplacer ou réparer. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, le bris des pièces, le montage et toutes autres conditions qui pourraient en affecter l'opération. Un dispositif de sécurité endommagé ou une pièce endommagée doit être réparé convenablement ou remplacé par un centre de service autorisé, a moins qu'une directive différente soit indiquée ailleurs dans ce manuel d'instructions. Veiller à ce que les interrupteurs défectueux soient remplacés par un centre de service autorisé. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un concessionnaire agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne peut le mettre en marche ou l'arrêter.
20. **NE JAMAIS LAISSER LES OUTILS EN MARCHE SI VOUS DEVEZ VOUS ABSENTER DU LIEU DE TRAVAIL** Les arrêter et attendre l'arrêt complet.
21. **NE PAS LAISSER LES ENFANTS ENTRER DANS L'ATELIER** Fermer la porte à clé. Garder les clés de démarrage en lieu sûr.
22. **ENLEVER LES CLÉS DE RÉGLAGE** Prendre l'habitude de retirer les clés de réglage de l'outil avant de le mettre en marche.
23. **CET OUTIL EST RÉSERVÉ À L'USAGE DU PARTICULIER**
24. **DOUBLE ISOLATION SÉCURITÉ EN PLUS.** Fabrication à double isolation et boîtiers antichocs vous protègent contre les chocs électriques! Il existe une couche supplémentaire d'isolant électrique en plus du système d'isolation élémentaire. Même si le système élémentaire fait défaut, le second isolant vous protégera. Les outils WEN à double isolation sont d'un fonctionnement sûr, durable et sans danger. Tous les outils WEN sont soigneusement testés à l'usine quant à leur rendement électrique et mécanique avant d'être expédiés.
25. **FICHE POLARISEE:** Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit est équipé d'une fiche polarisée (une des lames est plus large que l'autre) et n'a pas besoin d'adaptateur d'isolation.

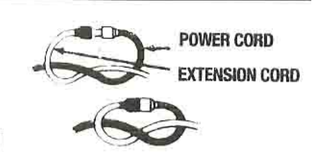
GENERAL SAFETY RULES

Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.

26. **EXTENSION CORD** Make sure your extension cord is in good condition. Replace damaged cords immediately. When using the tool at a considerable distance from power source, an extension cord of adequate size must be used to prevent loss of power and overheating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord. Use table below for 120 volt tools.

Connect cords as shown below. An appropriate size extension cord is available from WEN products, Inc., or your local hardware store.

Extension cable length in feet	0-50	51-100	101-150
Required wire size (A.W.G.) in cable	16	14	12



⚠ WARNING

USE OF ACCESSORIES NOT RECOMMENDED WITH THIS TOOL MAY CREATE A HAZARDOUS CONDITION.

27. **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

REGLAS DE SEGURIDAD

enchufe consulte a un electricista para reemplazar el receptáculo anticuado. No haga que fracase el propósito de seguridad del conector polarizado.

26. **CABLE DE EXTENSIÓN** Asegúrese de que el cable de extensión esté en buenas condiciones. Reemplace cordones dañados immediatamente. Cuando use la herramienta a una distancia considerable del enchufe. Un cable de extensión de tamaño adecuado debe ser usado para evitar la perdida de poder y/o el sobrecalientamiento. Si tiene alguna duda, use el calibre más grueso que le sigue. Entre más chiquito el número del calibre, más grueso es el cable. Use la tabla para herramientas de 120 voltios.

Conecte los cordones como se muestra abajo. Un cordón de la medida exigida es disponible de Productos Wen, Inc., o de su ferreteria local.

CORDÓN

CABLE DE EXTENSIÓN

Cable en pies	0-50	51-100	101-150
Medida del alambre (A.W.G.)	16	14	12

⚠ ADVERTENCIA

EL USO DE ACCESORIOS NO RECOMENDADOS PARA USO CON ESTA HERRAMIENTA PUEDE RESULTAR EN CONDICIONES PELIGROSOS.

27. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

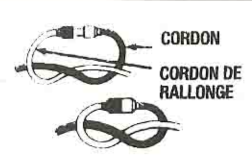
RÈGLES DE SÉCURITÉ

Cette fiche ne s'adaptera que d'une seule manière dans la prise de courant. C'est une caractéristique de sécurité. Si vous n'arrivez pas à enforcer entiérement la fiche dans la prise de courant, essayez à nouveau en inversant la fiche. Si la fiche ne s'adapte toujours pas dans la prise, contacter un électricien qualifié pour remplacer la prise de courant non adaptée. Ne pas modifier le système de sécurité de la fiche polarisée.

26. **RALLONGE ÉLECTRIQUE** Être sûr que la rallonge soit en bonne état. Remplacer les fils endommagés immédiatement. Quand vous utilisez l'outil à une distance considérable de la prise de courant, une rallonge de taille adéquate doit être utilisée pour prévenir la perte de puissance etla surchauffe. En cas de doute, utiliser la référence suivante. Le plus petit nombre de la référence correspond au plus gros calibre. Utiliser le tableau pour des outils 120 Volts.

Assembler les fils comme montré cidessous. Une rallonge de taille appropriée est disponible chez Wen Products, Inc., ou à votre magasin de bricolage local.

Longueur de la rallonge en feet	0-50	51-100	101-150
Taille requisepovr le câble (A.W.G.)	16	14	12



⚠ AVERTISSEMENT

LE RECOURS À DES ACCESSOIRES NON DESTINÉS À CET OUTIL PEUT ENGENDRER UNE SITUATION DANGEREUSE.

27. **GARDER CES INSTRUCTIONS.**

OPERATION

PREPARATION

1. Wash your car to remove all dirt and road film. Pay special attention to areas that get exposed to heavy layers of dirt such as grills and areas around the wheels. It is extremely important that your car be clean before waxing, because the protective wax layer must be applied directly to the paint.
2. After washing, move the car to a dry area out of direct sunlight and allow the car surface to cool.

FOR OPTIMUM PERFORMANCE, USE ONLY WEN REPLACEMENT BONNETS.

WAX APPLICATION

⚠ **WARNING**
DISCONNECT FROM POWER SOURCE, WHEN CHANGING BONNETS.

1. With the foam pad facing up, attach the terry cloth applicator bonnet (the one with the plastic liner), making sure the bonnet is centered on the foam head. Your unit is now ready to apply wax.



2. Using a good quality cleaner/wax, apply the wax directly to the bonnet as shown. Heavily oxidized cars require the use of a cleaner to remove oxidation prior to waxing. A mildly oxidized surface may be treated with the cleaner/wax in a single application.
3. Spread enough wax directly onto the bonnet to completely cover the bonnet. Wax should also be applied to the bonnet edges.

USO

PREPARACIÓN

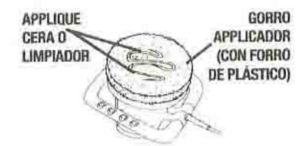
1. Lave su carro para quitarle la mugre y el polvo del camino. Ponga atención especial en los lugares que están expuestos a la tierra, como rejillas y alrededor de las ruedas. Es muy importante que su carro esté limpio antes de encerarlo porque la cera debe aplicarse directamente a la pinture.
2. Después de haber lavado su carro, muévalo a un lugar fuera de la luz directa del sol y deje que se enfríe.

PARA LA MÁXIMA EFICAZ USE SOLAMENTE GORROS DE REEMPLAZO WEN.

APLICACIÓN DE LA CERA

⚠ **ADVERTENCIA**
DESCONECTE DE LA CORRIENTE CUANDO CAMBIE LOS GORROS.

1. Con la esponja hacia arriba, coloque el aplicador de toalla (el de forro de plástico), asegurándose que esté centrado sobre la esponja. Su unidad está ahora lista para usar.



2. Utilizando una cera limpiadora de buena calidad, aplique la cera directamente al aplicador, como se ve en el esquema. Los automóviles que están muy oxidados requieren el uso de un limpiador de óxido para quitarlo antes de encerar. Los automóviles ligeramente oxidados pueden ser tratados con el encerador en una sola aplicación.
3. Ponga suficiente cera sobre la toalla aplicadora cubriéndola completamente. La cera también debe ser aplicada en las orillas.

UTILISATION

PRÉPARATION

1. Laver votre auto pour enlever toute saleté et poussière de rue. Porter une attention spéciale aux endroits exposés aux épaisses couches de saleté tel que: grilles et surfaces autour des roues. Il est extrêmement important que votre auto soit propre avant le cirage, parce que la couche protectrice de cire doit être appliquée directement sur la peinture.
2. Après lavage, placer l'auto dans un endroit sec à l'abri du soleil et laisser la surface de l'auto sécher.

POUR UNE PERFORMANCE DE MAXIMUM N'UTILISER QUE DES BONNETS WEN LORS DU REMPLACEMENT DES BONNETS.

APPLICATION DE LA CIRE

⚠ **AVERTISSEMENT**
DÉBRANCHER LORS DU CHANGEMENT DES BONNETS.

1. Avec le tampon de caoutchouc-mousse face vers l'extérieur, attacher le bonnet applicateur en éponge (celui avec l'intérieur en plastique) en vous assurant de bien centrer le bonnet sur la tête de caoutchouc-mousse. Votre appareil est maintenant prêt pour appliquer la cire.

APPLIQUER LA CIRE OU LE PRODUIT NETTOYANT
APPLICATEUR (AVEC L'INTERIEUR EN PLASTIQUE)

2. Lorsque vous vous servez de la meilleure qualité nettoyeur/cireur, appliquer la cire directement sur le bonnet tel que démontré. Les autos fortement oxydées nécessitent l'usage d'un produit nettoyant pour enlever l'oxyde avant le cirage. Une surface moyennement oxydée peut être traitée avec le nettoyeur/cireur en une seule opération.

OPERATION

4. Invert the unit and place it on the car surface before turning it on. The power cord may be placed over your shoulder to avoid contact with the polisher head or the car while the unit is running.
5. Turn the unit on and guide it in a figure 8 pattern working the wax into the paint. DO NOT APPLY PRESSURE TO THE UNIT. The weight of the unit is sufficient to do the job properly.
6. Apply more wax to the bonnet as required to maintain a thin even coat on the car surface. It is important to note that too much wax adds no more protection and only makes the task of wax removal more difficult.
7. It is easiest to apply wax to the entire car before starting the removal phase. However, refer to the specific recommendations of the product being used for best results.
8. The remaining areas inaccessible to the unit should be waxed by hand using the wax saturated bonnet after removing it from the unit.

USO

4. Coloque la unidad con el aplicador tocando la superficie del automóvil antes de prenderlo. El cable de corriente puede ser colocado sobre su hombro para evitar contacto con la cabeza del encerador o con el automóvil mientras que la unidad esté trabajando.
5. Prenda la unidad y guíela formando un 8 moviendo la cera en la pintura. NO APLIQUE PRESIÓN SOBRE LA UNIDAD. El peso de la unidad es suficiente para hacer el trabajo apropiadamente.
6. Vaya aplicando más cera en el gorro cuando se necesite para mantener una capa fina y paraje en la superficie del automóvil. Es importante anotar que demasiada cera no añada más protección sino que solamente la hace más dificil de quitar.
7. Es más fácil encerar todo el carro antes de empezar a limpiarlo. Sin embargo, para obtener mejores resultados, lea las recomendaciones específicas del producto antes de empezar a usarlo.
8. Los lugares inaccesibles a la unidad deben ser enceradas a mano usando el aplicador después de quitarlo de la unidad.

UTILISATION

3. Étendre suffisamment de cire directement sur le bonnet pour imbiber et couvrir complètement le bonnet. La cire devrait aussi être appliquée sur les rebords du bonnet.
4. Retourner l'appareil et le placer sur la surface de l'auto avant de le mettre en marche. La corde électrique peut être placée sur votre épaule pour éviter d'entrer en contact avec la tête de la polisseuse ou avec l'auto quand l'appareil est en marche.
5. Mettre l'appareil en fonction de marche et le guider en format un patron de 8 travaillant la cire sur la surface. NE PAS APPLIQUER DE PRESSION SUR L'APPAREIL. Le poids de votre appareil est suffisant pour faire le travail correctement.
6. Ajouter plus de cire au bonnet afin de maintenir une couche uniforme et mince sur la surface de l'auto. Il est important de noter que trop de cire n'augmente pas la protection mais rend la tâche d'enlèvement de la cire plus difficile.
7. Il est plus facile d'appliquer la cire sur la surface entière de l'auto avant de commencer la phase d'enlèvement. Toutefoisse, référer aux recommendations spécifiques du produit à être utilisé pour de meilleurs résultats.
8. Les endroits inaccessibles pour votre appareil devront être cirés à la main en vous servant du bonnet imbibé de cire après l'avo'r enlevé de votre appareil.

OPERATION (cont.)

WAX REMOVAL

1. Once the wax has dried to a white haze, it can be removed. A buffing bonnet is provided for wax removal. This is the one without the plastic liner. It is also reversible. Install this bonnet as described earlier and your unit is ready for wax removal.
2. Following the same figure 8 pattern, guide the unit allowing the weight of the unit to do the work.
3. Periodically it may become necessary to remove the bonnet and shake out the dried polish residue. A bonnet loaded with such residue will cause streaks on the paint.
4. After the wax has been removed from all major flat surfaces, use the edge of the pad to reach curved or concave surfaces.
5. Small areas such as around mirrors should be done by hand. The bonnet from the unit or a similar terry cloth rag is recommended.

USO (cont.)

PARA QUITAR LA CERA

1. Una vez que la cera se haya secado y tenga un color blanco nublado, puede ser quitada. Para quitar la cera hay una esponja pulidora. Es la que no tiene el forro de plástico. Es tambien reversible. Instálelo de la manera descrita anteriormente y su unidad está lista para usar.
2. Siguiendo el mismo patrón de la figura 8, guíe la unidad dejando que su propio peso haga el trabajo.
3. De vez en cuando puede ser necesario quitar la esponja y sacurdirla para quitarle los residuos de la cera seca. Una esponja con estos residuos deja rayas en la pintura.
4. Después que la cera ha sido quitada de las superficies planas, use la orilla de su pulidor para llegar a los lugares dificiles.
5. Los lugares pequeños, como los bordes de los espejos, deben hacerse a mano. Se recomienda usar la esponja de la unidad o una toalla parecida.

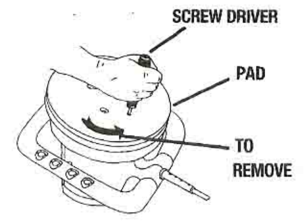
UTILISATION (cont.)

ENLÈVEMENT DE LA CIRE

1. Une fois que la cire a séché en une brume blanche, elle peut être enlevée. Un bonnet à polissage est fourni pour enlever la cire. C'est celui sans plastique à l'intérieur. Il est aussi réversible. Installer ce bonnet tel que décrit précédemment et votre appareil est prêt pour enlever la cire.
2. Suivant la même méthode d'application en formant un 8, guider l'appareil en laissant le poids de l'appareil faire le travail.
3. De temps en temps il peut devenir nécessaire d'enlever le bonnet et de le secouer afin d'enlever les résidus de polissage secs. Un bonnet rempli de tels résidus peut faire des traînées sur la peinture.
4. Après que la cire soit enlevée sur toutes les surfaces uniformes, vous servir du côté du tampon pour atteindre les courbes et les surfaces concaves.
5. Les petits endroits tels qu'autour des miroirs devront être faits à la main. Le bonnet de l'appareil ou un chiffon en éponge similaire est recommandé.

CHANGING BACKING PAD

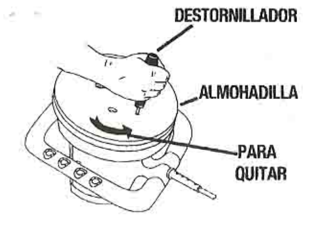
1. **CAUTION: DISCONNECT WAXER FROM POWER SOURCE.**



2. Remove bonnet from backing pad.
3. Insert a 1/4" rod (phillips screw-driver or similar tool) through the hole in the bottom of the foam pad.
4. Rotate the pad with the rod inserted in a counterclockwise direction until rod makes contact with the counterweight.
5. Back off from the contact point, then rotate the pad and rod sharply counterclockwise to impact the counterweight. This will break loose the pad from the threaded spindle and allow the pad to be unscrewed.

RECAMBIO DE LA ALMOHADILLA

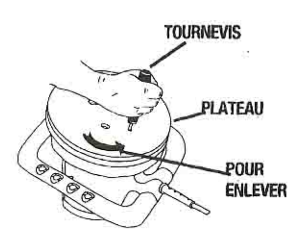
1. **PRECAUCIÓN: DESCONECTE EL PULIDOR DE LA CORRIENTE**



2. Quite el gorro de la almohadilla.
3. Introduzca una vara de 1/4" (destornillador phillips u otra herramienta parecida) dentro del hoyo que se encuentra en la parte baja de la almohadilla de esponja.
4. Gire la almohadilla con la vara introducida en sentido contrario de reloj hasta que la vara entre en contacto con el contrapeso.
5. Aléjese del punto de contacto, y gire la almohadilla bruscamente en sentido contrario de reloj para impactar el contrapeso. Esto aflojará la almohadilla y la placa del eje de rosca y permitirá que la almohadilla se destornille.

CHANGEMENT DU PLATEAU

1. **ATTENTION: TOUJOURS DÉBRANCHER LA CIREUSE**



2. Enlever le bonnet du plateau.
3. Insérer une tige de 1/4" de pouce ou un outil cruciforme dans le trou dans le bas du plateau mousse.
4. Tourner le plateau et la tige vers la gauche jusqu 'à ce que la tige entre en contact avec le contrepoids.
5. Vous éloigner du point de contact, ensuite tourner le plateau et la tige d'un coup sec pour créer un impact au centrepoids. Ceci aura pour effet de libérer le plateau et de le dévisser.

CLEAN UP & MAINTENANCE

1. Both bonnets can be cleaned by hand washing in soap and water.

⚠ WARNING

Do not immerse the black foam pad in water. The above cleaning procedure is sufficient.

2. When storing the unit, allow it to sit upside down. This will prevent the foam pad from compressing and taking a set.
3. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. **NEVER** use solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are affected by various types of commercial solvents and may be damaged by their use.

WARNING: DO NOT AT ANY TIME LET BRAKE FLUIDS, GASOLINE, PETROLEUM-BASED PRODUCTS, PENETRATING OILS, ETC. COME IN CONTACT WITH PLASTIC PARTS. THEY CONTAIN CHEMICALS THAT CAN DAMAGE, WEAKEN OR DESTROY PLASTIC.

Any loss of power may indicate the need for immediate servicing of your tool. If proper operating voltage is present and your tool still does not operate, return your tool to the **WEN** Service Center for immediate service. **DO NOT CONTINUE TO OPERATE TOOL UNDER THIS CONDITION.**

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Ambas esponjas pueden limpiarse a mano lavándolas con agua y jabón.

⚠ ADVERTENCIA

No sumerja el cojin de espuma negro en el agua. El procedimiento arriba descrito es suficiente.

2. Cuando guarde la unidad, déjela boca arriba. Esto prevendrá que el cojín se marque y se comprima.
3. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con un trapo suave y húmedo. **NUNCA** use solventes cuando limpie piezas de plástico. La mayoría de plásticos son afectados por varios tipos de solventes comerciales y se dañan con el uso.

ADVERTENCIA: NUNCA PERMITA QUE LAS PARTES DE PLÁSTICO ENTREN EN CONTACTO CON FLUIDO DE FRENOS, GASOLINA, PRODUCTOS DE PETRÓLEO, ACEITES PENETRANTES, ETC. ESTOS CONTIENEN QUÍMICAS QUE PUEDEN DAÑAR, DEBILITAR, O DESTRUIR EL PLASTICO.

Cualquier perdida de poder puede indicar la necesidad de servicio inmediato de la herramienta. Si el voltaje suministrado es correcto y la herramienta no funciona, devuelva su herramienta **WEN** al centro de servicio para servicio inmediato. **NO CONTINUE USANDO LA HERRAMIENTA BAJO ESTAS CONDICIONES.**

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Les deux bonnets peuvent être lavés à la main dans de l'eau savonneuse.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas plonger le tampon noir en mousse dans l'eau. Le procédé de nettoyage ci-dessus est suffisant.

2. Lorsque vous rangez votre appareil, le placer à l'envers. Ceci empêchera le tampon en mousse de se compresser et de prendre une mauvaise forme.
3. Toutes parties en plastique doivent être nettoyées avec un chiffon doux humide - **NE JAMAIS** utiliser de solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont concernés par ces différents types de solvants commerciaux et peuvent être abîmés en les utilisants.

AVERTISSEMENT: EN AUCUNE MANIÈRE NE LAISSER DU PRODUIT POUR FREINS, DE L'ESSENCE, DES PRODUITS À BASE DE PETROLE, DES HUILES PÉNÉTRANTES, ETC. EN CONTACT AVEC DES PARTIES PLASTIQUES. ILS CONTIENNENT DES PRODUITS CHIMIQUES QUI PEUVENT ENDOMMAGER, AFFAIBLIR OU DÉTRUIRE LE PLASTIQUE.

Toute pert de puissance peut indiquer le besoin d'une réparation immédiate de votre outil. Si un voltage aproprié est présent et que votre outil ne fonctionne toujours pas, renvoyer votre outil ou centre de réparation WEN pour une réparation immédiate. **NE PAS CONTINUER À UTILISER L'OUTIL DANS CETTE CONDITION.**

ORDER FORM / ORDEN DE PEDIDO / BON DE COMMANDE

You can order accessories for your car waxer direct from the factory. Fill out this form completely and mail it to us at the address listed below. For faster service, you may call the number listed below.

Usted puede ordenar accesorios para su encerador directamente de la fábrica. Llene esta orden y enviela a la dirección indicada. Para un servicio más rápido, usted puede llamar al número que aparece debajo.

Vous pouvez commander des accessoires pour votre cieruse directment à l 'usine. Remplissez ce formulaire complétement el l 'envoyez à l'adresse ci-dessous. Pour un service plus expéditif, vous pouvez composer le numéro mentionné ci-dessous.

SHIP TO: NAME
ENVIE A: NOMBRE
EXPÉDIER À: NOM ______________________________

ADDRESS
DOMICILIO
ADRESSE ______________________________

CITY / CIUDAD / VILLE ____________ STATE / ESTADO / ÉTAT ______ ZIP CODE / CÓDIGO POSTAL / CODE POSTAL __________ PHONE NUMBER / NÚMERO DE TELÉFONO / NUMÉRO DE TÉLÉPHONE ( ) __________

PART NO. NO. DE LA PIEZA PIÈCE N°	DESCRIPTION DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	QUANTITY CANTIDAD QUANTITÉ	PRICE* PRECIO* PRIX*	TOTAL TOTAL TOTAL
10A323	10" Terry Cloth Polishing Bonnet Pack (2 per pack) Gorro Pulidor de Toalla 10" (2 por paquete) Paquet Bonnets à polir en tissu éponge 10" (2 par paquet)			$
10A324	10" Terry Cloth Applicator Bonnet Pack (2 per pack) Gorro Aplicador de Toalla 10" (2 por paquete) Paquet Bonnets applicateur en tissu éponge 10" (2 par paquet)			$
10A420	10" Foam Polishing Bonnet Pack (1 per pack) Gorro Pulidor de Esponja 10" (1 por paquete) Paquet Bonnet à polir en mousse (1 par paquet)			$
10A422	10" Wool Blend Bonnet Pack (1 per pack) Gorro de Lana 10" (Paquete de 1) Paquet Bonnet en laine mélangé (1 par paquet)			$
10A423	10" Terry Cloth Value Pack (2 Applicator & 4 Polishing) Paquete Económico de Gorros 10" (2 Aplicadores Y 4 Pulidores) Paquet Bon Marché Bonnets en tissu éponge 10" (2 applicateurs et 4 à polir)			$

★ CALL 847-289-0386 FOR PRICES, SALES TAX, POSTAGE AND HANDLING CHARGES.
★ FAVOR DE LLAMAR A 847-289-0386 POR PRECIOS, IMPUESTOS DE VENTA, SELLOS POSTALES Y MANEJO DE ARTICULOS.
★ APPLEZ SVP 847-289-0386 POUR RENSSEIGNEMENTS SUR PRIX, TAXES, ET FRAIS DE TRANSPORT OU POSTAUX.

INDICATE METHOD OF PAYMENT/INDIQUE LA FORMA DE PAGO/MODE DE PAIEMENT

❑ CHECK OR MONEY ORDER ENCLOSED/
CHEQUE O GIRO POSTAL ANEXADO / CHÈQUE OU MANDAT-LETTRE JOINT
OR - CHARGE MY: /O - CARGUE MI/CARTE DE PAIEMENT. ❑ VISA ❑ MASTERCARD

CARD # / NÚMERO DE LA TARJETA # / CARTE NO ______________
EXP. DATE / FECHA DE VENCIMIENTO / DATE D'EXPIRATION ______________

PLEASE SEND CHECK OR MONEY ORDER PAYABLE TO:
WEN PRODUCTS, INC. FOR TOTAL AMOUNT DUE

POR FAVOR MANDE SU CHEQUE O GIRO POSTAL
PAGABLE A: **WEN PRODUCTS, INC. POR LA CANTIDAD ENTERA**

S.V.P ENVOYER CHÈQUE OU MANDAT-LETTRE PAYABLE À
L'ORDE DE: **WEN PRODUCTS, INC. POUR LE MONTANT DU**

SUB-TOTAL
SUB-TOTAL
MONTANT DE LA COMMANDE $ ______

ADD SALES TAX *
IMPUESTOS *
AJOUTER LES TAXES * $ ______

POSTAGE & HANDLING CHARGE *
MANEJO Y ENVIO *
FRAIS DE PORT ET D'EXPEDITION * $ ______

TOTAL $ ______

SUBMIT ORDERS TO: / ENVÍE SU ORDEN A: / ENVOYER LES COMMANDES À:

WEN PRODUCTS, INC. • CUSTOMER ORDER DEPARTMENT
501 DAVIS ROAD, ELGIN, IL 60123
HOURS: MONDAY - FRIDAY 7:00AM - 3:30PM / HORARIO: LUNES - VIERNES 7:00AM - 3:30PM / HEURES D'OUVERTURE: LUNDI - VENDREDI 7:00H - 15:30H
1-847-289-0386